1.38

„ARUBAANSE COURANT"
diariamente cu excepcion di
diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna.
edicion los 20 ct.

edita pa:
N.V. Arubaanse Drukkerij- en
Uitgevers- en Publiciteits Mij-
Nassaustraat 85 O'Stad Aruba N.A.

imprimi na:
Theaterstraat 11, Willemstad Curacao
N.V. Drukkerij „De Stad"

Telefoon 1116 Directiva y redaccion.
2116 Anuncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur: D. Wolff.

ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

Orange Crush

KING SIZE COCA-COLA
MORE
FOR
YOU!

NOW!!
FOR
COOLNESS
AIRCONDITIONING
Tel. 2170
ELMAR

Anja 24 DIAHUEBS 25 DI JULI 1963 No. 4699

A. FALCONI a worde eligi Deputado di Aruba 11-10

Partidonan di oposicion y malcontentunan a impone nan voluntad na P.P.A.

ORANJESTAD, 25 juli — E sorpresa di e reunion publico di eilandsraad di ayera atardi ta e eligimento di senjor Alberto Falconi como deputado, apesar cu P.P.A. a propone pa senjor C. H. Whitfield bira deputada. E eligimento aki a bira posibel door di un cooperacian di tur dos e partidanan di aposicion, kendenan hunto tabatin ocho voto y tres miembro descontenta di P.P.A. entre cual e dos representantenan di Isla Ariba L. A. I. Chance y W. C. Anslijn. Despues cu senjor Falconi a accepta su nambracion e lider di e fraccion di P.P.A. E.R. Finck a declara, cama un di e hopi oradornan despues di e eleccion: „Mi ta spera cu senjor Falconi por hunga e mes un wega cu esunnan cu a vota pe a hunga owor cu ne".

Di cuminsamento di e reunion tabatin un esfera di tension den e sala. Ariba e tribuna publico tabatin mas o menos un 30 interesadonan, perteneciendo principalmente na e partidanan di oposicion, probablemente hala pa e pronosticacionnan misterioso di algun miembronan di raad di e oposicion y algun malcontento for di den P.P.A. Esakinan pues a bisa diferente biaha den e ultimo dianan cu nan lo percura pa un sorpresa den e reunion publico. Ora cu e eligimento di e di cuater deputado a worde anuncia como e di tres punto ariba agenda pa un presidente poco nervioso, kende hunto cu deputado F. J. Tromp y senjor Fink a drenta como un cuarto di ora despues di e tempo stipula pa e reunion cuminsa. en berdad e sorpresa tabata grandi ora cu a resulta unda e tabata scondi. E biaha aki e oficina di votacion a worde forma pa senjor Finck (P.P.A.) como presidente y senjores D. Tromp (A.V.P.) y F. D. Figaroa (UNA) como miembronan. Ariba peticion di e presidente senjor Finck a menta e nombernan ariba e papelnan di votacion pa tur hende tende, un pa uno ora cu nan worde habri. Ora cu e nomber di Falconi a worde nombra como esun di promer. ya hopi tabata sabi loke ta bai tuma lugar. Na e momento cu e resultado tabata 11-9 pa Falconi a resona un aplauso tremendo for di publico. manera cu desde hopi tempo no a worde tendi den sala di eilandsraad. E resultado final tabata 11 voto pa Falconi y 10 pa Whitfield. Ora cu despues di esaki e presidente a puntra senjor Falconi si e tabata di acuerdo pa accepta e nombramento. el a declara cu e resultado ta un sorpresa grandi p'e. mescos cu e lo ta un sorpresa pa hopi otronan. E no a compronde e proceso di tur esaki y a declara cu e no a vota ariba su mes. Pero como cu majoria di e raad a duna di conoce cu nan tin gana di mire como miembro di B.C., senjor Falconi a hanja cu e no por nenga e nombramento. Despues di cual e presidente a invite pa tuma lugar tras di e mesa di directiva. Eynan e deputado nobo a tuma su lugar. banda di deputado G. A. Oduber, ariba e punta di mesa na banda robez.

Naord

Diferente oradornan a pidi palabra e ora pa felicita senjor Falconi. E promer di nan tabata senjor Chance (P.P.A.). kende a bisa di ta spera cu senjor Falconi lo usa tur su esfuerzo pa e bienestar di Aruba. El a bisa di tin e confianza cu senjor Falconi lo desaroya su mes como un bon deputado. Senjor Anslijn (P.P.A.) a priminti e miembro nobo di B.C. tur su cooperacion. Senjor C. A. Eman (A.V.P.) lider di fraccion di A.V.P. a duna di conoce cu e ta contento cu alafin Noord a produci un deputado. „Nos fraccion indudablemente lo dune tur yudanza". E lider di fraccion di U.N.A. senjor A. Werleman a bisa di tin confianza. cu B.C. lo duna e deputado nobo tur yudanza. Senjor Britten (A.V.P.) a duna di conoce cu semper tabata e deseo di A.V.P. pa extende e B.C. cu un Arubiano. „Pesei mi ta contento. cu senjor Falconi a worde eligi como deputado". El a yama e miembro nobo aki di directiva di gobierno. „un mucha homber di Noord: e distrito di unda mi tambe ta hini." „Mi ta masha satisfecho. mescos cu tur otro Arubianonan lo ta satisfecho". Senjor Britten a termina bisando „Mi ta spera. cu Dios lo yude pa e haci su trabou na bienestar di „nos dushi Aruba". Como e ultimo den e careda di oradornan tabata senjor Finck, kende a bisa cu el a ripara cu e biaha aki e miembronan di oposicion a tira nan voto ariba un miembro di P.P.A. „Hasta un di e oradornan a menta en cuestion cu esaki e nomber di Dios. For di esaki nos por mira cu no ta tur ora cu un hende bisa algo e kier meen esaki tambe." Senjor Finck kende su opinion tabata cu tur e deputadonan mester di yudanza di Dios, a termina repitiendo loke el a bisa anteriormente.

Otra puntanon ariba agenda

E otro puntonan ariba agenda a worde trata masha liher. E peticionnan pa tereno pa Organisacion contra di abuso di alcohol y Brethren Church, a worde pasa pa un reunion interno. E ontwerp-eilandsverordening pa cambiamento di e reglamento di subvencion di deputadonan presidente O. S. Henriquez kier a tuma pa notificacion. Ariba proposicion di senjor J. Geerman (P.P.A.) esaki tambe a worde pasa pa tratamento den reunion interno.

Geermon: tambe pa e di 5 deputado

Ora cu e proposicion di B.C. a worde treci adilanti pa haci e cantidad di deputado cuater. tabata senjor Jose Geerman (P.P.A.). kende a duna di conoce cu e tin gana di bisa algun cos tocante di e cuestion aki. El a bisa cu e ta di acuerdo pa awor cu B.C. ta haci e cantidad di deputado cuater. hasta pa haci e cantidad cinco. El a proclama en cuestion cu esaki cu lo tin bastante trabou pa e deputadonan. cu lo tin di haci hopi biahanan den exterior pa busca investadornan of pa sigura industrialnan potencial y trahadornan di hotel di e atraccionnan interesante di Aruba. Senjor Geerman a splica cu tin di traha duro pa extendi e base economico di Aruba y cu awor no ta un tempo pa keda sinta keto. „Aruba no por permiti su mes e luho pa perde ni un minuto."

Orador a haci un suplica na tur e miembronan di raad kendenan tin bon intencion cu Aruba y su pueblo pa traha hunto. Ya nos por a constata con B.C.

(Sigui lesa na pag. 2)

EX-DEPUTADO A. FALCONI
„Solamente un ora"

DIADOMINGO REUNION PA MIEMBRONAN DI I.O.W.U.A.

SAN NICOLAS. 25 juli — Diadomingo venidero un otro reunion general pa miembronan lo worde organiza door di e bond di trabadonan na Lago. esta I.O.W.U.A. Durante di e reunion aki. cual lo worde teni den Commandeursbaai Club na Savaneta. e candidatonan pa e eleccion venidero lo worde escogi. mientras cu e fecha lo worde poni ariba cual e eleccion pa directiva nobo lo tuma lugar. E directiva di e bond lo duna un splicacion di reglamentonan di eleccion na e reunion.

Durante e campeonato di zeil den drakenklasse cu a tuma lugar na Suecia, e Hulandes Willem van Duyl cu su „Barco del oro" a gana e prome encuentro. E portret ta mustra e „Barco del Oro" cu su tripulacion di tres, den accion.

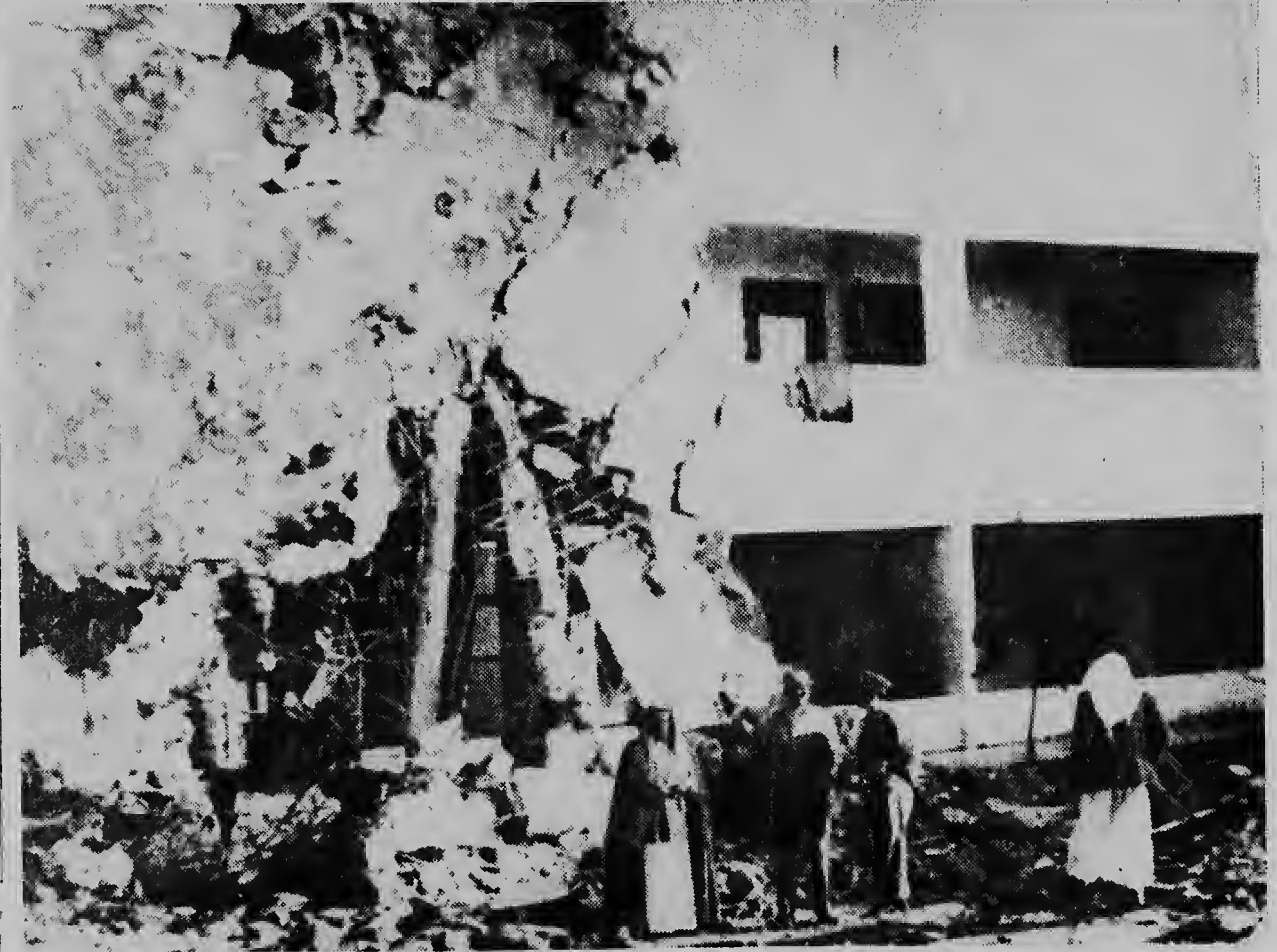
HAVE YOU SEEN FREDRIKA?

ULTIMA NOTICIA

A. FALCONI A RENUNCIA COMO DEPUTADO

ORANJESTAD, 25 juli — Ayera tardi un ora despues cu el a worde eligi cu 11 voto di e total di 21 como deputado pa eilandsraad di Aruba, cual puesto el a declara di accepta como e tabata di opinion cu e no tabatin mag di ninga caminda e mayoria di e raad a hasi un apelacion riba dje, e deputado Alberto Falconi a bolbe renuncia su puesto. El a entrega su retiro por escrito serca e raad.

Anochi el a duna un declaracion firma personalmente den cual e ta splica su motibunan di retiro como deputado. El a declara di no por a accepta e como su nombracion tabata e resultado di manipulacionnan di e partidonan di oposicion, e tabata prefera di ser presenta como candidato di su propio partido cu e confianza di su mes partido. Tambe lo ta perhuicioso pa e desarollo politico di su partido pa acepta e puesto bou di e circumstancianan aki. Pa termina el a bisa di no lo accepta un nombracion cu no a worde presenta pa su propio partido y cu el a renuncia completamente di propio voluntad. Senjor Falconi a termina su declaracion expresando su fieldad na P.P.A.



Observadornan di Nacionan Uni a investiga un bombardeo di un pueblo na Jemen. Nan ta controla e rumornan cu e bombardeo a tuma lugar cu avionnan di Egypto. Hasta a worde papia cu nan a usa bomnan di gas. Aki ariba nos por mira dos di e observadornan di N.U. serca un ruina.

GOBIERNO MERICANO TA DUNA ASILO

WASHINGTON. 25 juli. — Gobierno Mericano a duna e majoor Polaco Richard Obacz cu dos siman pasa a hui cu su casa y des yiu den un avion foi Polonia na Alemania West asilo politico. Asina nan a anuncia awe na Merca.

HUMA UN CIGARIA
VERDADERO
HUMA UN
CAMEL

CAMEL
TURKISH & DOMESTIC
BLEND
CIGARETTES

FAVORITO DI ARUBA

SAVANETA TA HACI BON PAPEL DEN CAMPEONATO DI MARINA

SAVANETA. 25 juli. — Segun Marinierskazerne na Savaneta a informa nos. e hombernan di Savaneta ta haci bon papele den e campeonato di Marina. cual actualmente ta continua na Corsow.

En cuanto futbol e resultadonan actual ta:

Savaneta-Suffisant . . . . 2—0
Savaneta-Dubois . . . . 5—3
Savaneta-Van Ewijk . . . . 2—1

E resultadonan di veldloop ta: 1. Mar. 3e kl. Van Berkel (Savaneta); 2. Mar. 3e kl. Reulen (Sav.); 3. Mar. 3e kl. Haak (Suff.). Den handgranaatwerpen Savaneta tabata menos afortunado. E resultado pa esey tabata: 1. Mar. Lijstra (Suff.); 2. Mar. Versveld (Suff.) y 3. Lt. Mar. Bolt (Sav.). E resultadonan final di pingpong tabata mas favorable atrobe pa Savaneta. Esakinan tabata: single — 1. Mar. 3e kl. Harks (Sav.); 2. Lt.z. 3e kl. Rodriguez (Parera); 3. 2e lt. Mar. Wolfs (Sav.) Doble: 1. Van der Patten-Wolfs (Sav.); 2. Rodriguez Hu-A-Ng (Parera); 3. Harks-Duiste maat (Sav.) Serca schermen cu sabel Savaneta a jega na e tercer lugar cu korporaal Verballe a tuma pa su cuenta. E prome encuentronan di volleyball a sali bon pa Savaneta. cu a derrota Parera cu 2—0 y Suffisant cu 2—1.

FATUM — Tel.: 1845
pa tur bo aseguronan

26 A FINALIZA CURSO DI ELECTRONICA CU BON EXITO

ORANJESTAD. 25 juli. — Diamars ultimo 26 persona a ricibi e diploma pa e promer parti di Curso Electronico. for di e lider y e persona cu a tuma e iniciativo pa duna e curso aki. esta H. B. Dorsman. E entregamento a tuma lugar den Arubaanse Technische School. Den un discurso dirigi na esunnan cu a slaag el a declara cu ta un alegria pé cu e resultado di e parti di e curso aki tabata asina bon. esta e parti di „algemene electronica". Orador a yama electronica e ofishi di futuro y a bisa cu e ta mira posibilidadnan grandi na Aruba pa e hombernan serio di ofishi especialmente awor cu pronto lo tin un propio stacion di television na e isla aki y asina lo tin hopi mas trabao pa bon drechado di televisor. Senjor Dorsman a mustra e hobennan cu a slaag. cu otro anja na october e curso pa „bulpmonteur" lo cuminza, di manera cu e hobennan por pasa examen otro anja pa e diploma di Nederlands Radio Genootschap. Y alavez un curso nobo di „algemene electronica lo cuminza na october. Pa finaliza su discurso senjor Dorsman a dirigi palabranan di gradicimento na e gobierno di teritorio insular cu a duna e oportunidad pa usa e klas di „natuurkunde" di A.T.S. pa e curso. y na e directornan y maestronan di A.T.S. cu na diferente manera a yuda den dunamento di e curso.

E 26 cu a slaag ta:

Richard A. Amaya. Felix Arends. Gilberto Arends. Milo de R. Arends, Donald R. Berkel. Martinus J. Britten. Keith A. K. Campbell. Johan R. van Charante. Aquiles A. Croes. Celestino F. Croes. Juan A. Croes. Charles Dake. Johannes Dijkhoff. Michael L. Frank. Claude W. Gordon. Robert C. Ignacio. Ruben I. Kock. Julius E. Lampe Ronald O. Maasdamme. Juan C. Maduro. Alfonso C. Mulrain. Gabriel S. Ras. Martinus A. Tromp. Andre H. Watchman. Pablo E. Wirklaar y Huberto R. Wouters.

SINJA PAPIA DEN PUBLICO AWOR

y domina:
A Nerviosidad
B Miedo di papia
C Mieda pa examen
D Timidez
E Complejo di inferioridod.
ademas desarrolla talento como "ORADOR".

Nos kier recorda tur interesados y e comunidad di Aruba en general cu majan anochi. diabierne 26 di juli 1963, pa 7.30 lo tin un lezing na
CENTRO JUVENIL
TANKI LEENDERT
bau direccion di un docent gradua
sr. FABIAN S. KELLY

Pa mas informacion jama 3264
(despues di oranan di oficina)

Inst. Rhetorica

COMPETITIE A.V.B.
Awenochi pa 7.30 den WILHELMINA STADION
RIVERPLATE vs. SANTA FE
(A KLASSE)

ENTRADA GENERAL FL. 0.50

Mucha mitar prijs

La Reina a ricibi e minister di Exterior di Inglaterra Lord Home y su esposa na su palacio na Soestdijk. Durante e recepcion un banda Ingles cu a bishita Hulanda pa algun dia a duna un presentacion, cu a worde aprecia masha pa e personahenan haltu. D.r.p.d. Lord Home, La Reina y senjora Home.

Africanonan lo bringa pa nan libertad

LONDEN, 25 juli — Si nan no haya un areglo pacifico na Sur Africa auto no ta queda e Africanonan nada otro cu bringa pa nan libertad. E declaracion aki e president Njerere di Tanganjika a haci ayera na un conferencia di prensa na Londen, unda e ta queda pa deliberacionnan cu e ministernan di Inglaterra.

Riba un pregunta si e ta papia den nomber di Tanganjika of den nomber di tur Africano: Njerere a bisa: „Si ta trata pa yuda nos rumannan den nan lucha pa libertad mi no por imaginami cu tin un pais Africano cu lo no ta di acuerdo cu esey."

E president a bisa cu e situacion en relacion cu e colonianan Portugues na Africa ta alcanzando un punto peligroso.

Pa loque ta Mozambique, Tanganjika lo por haya su mes obliga pa sigui e ehemplo di India contra e enclave Portugues Goa, asina Njerer a bisa.

E hefe di estado Africano a bisa cu e ta haciendo esfuersonan pa convence Merca, Inglaterra, Francia y Alemania Occidental cu si Portugal obliga nan na bringa pa nan libertad esey no ta un asuntu di NAVO pero un kestion di autodeterminacion.

„Nos no ta bringa e derecho di existencia di hendenan blancu na Africa, pero si e quier domina nos, anto no ta queda nos otro recurso cu lucha," asina president Njerere a bisa.

CASTIGU DI MORTO NA RENO

RENO. 25 juli. — Thomas Lee Bean, un hoben di 18 ania, ayera a worde condena na pena di morto pasobra el a asesina e ex-campeona Ingles di ski Sonia McCaskie. E pena lo worde checuta dentro di dos luna den cuartu di gas, si un eventual apelacion no duna ningun resultado.

LEY NOBO NA INGLATERRA

LONDEN. 25 juli. — Camara de los Lores na Inglaterra ajera nochi a acepta un proyecto di ley, cu ta haci posibel pa miembronan di nobleza distancia nan mes di nan titulo y pone nan mes candidato pa Camara de los Comunes. E Camara de los Lores kier pa e posibilidad ey worde abri inmediatamente, esey contrali di gobierno, cu kier warda te na otro eleccionnan.

Tocante un amandamentu di Camara de los Lores den e sentido ey e Camara de los Comunes mester expresa su opinion ainda.

ACUERDO NA CAMBRIDGE

CAMBRIDGE. 25 juli. — E lidernan di colo na Cambridge, den estado Mericano Maryland a consenti pa suspende e demostracionnan contra separacion racial — cu a causa un situacion tenso den Cambridge te cu autoridadnan mester a proclama algun siman estado di sitio.

Nan a admiti esaki despues cu nan a priminti nan cu e Mericanonan blancu dje ciudad aki lo tuma pasonan concreto den direccion di integracion racial. E acuerdo entre hendenan di colo y hende blancu a worde firma ne ministerio di husticia na Washington. Minister Kennedy a pone su forma como testigo.

FALLO CONTRA FELFE

KARLSRUHE. 25 juli. — Contra tres acusado den e proceso di espionahe na Karlsruhe huez a duna fallo awe. Heinz Felfe di 45 anja a worde condena na 14 anja di prison y Hans Clemens kende tin 61 anja a hanja 10 anja. Nan tabata acusa di a traiciona nan pais, di tabata relacionnan traicionero cu un potencia estranhero y violacion grave di e obligacion pa tene secreto.

Felfe tabata un alto funcionario di e departamento di contra spionahe den servicio secreto di Alemania West, ora cu el a worde aresta na anja 1961.

Di ambos nan lo pone beslag riba 140.000 mark riba orden di e corte supremo federal di husticia. E tercer acusado, Erwin Tiebel, kende a actua como koerier, a hanja tres anja di prison.

KENNEDY A TRATA NA DESVIA AMENAZA DI HUELGA

WASHINGTON. 25 juli. — Awe president Kennedy a bolbe intenta pa desvia e amenaza di huelga general di ferroviaria na Merca. Den un mensahe special pe Congreso Americano Kennedy a propone pa pone kestion di trabao cerca ferroviaria na un comision pa comercio entre estadonan Mericano. E comision aki lo hanja pe dos anjanan cu ta bini autorizacion pa dicidi tocante tur cambio den condicionnan di trabao. Kennedy a haci su peticion na Congreso despues cu tur medidanan di mediacion di gobierno Mericano pa interveni den e kestion a fracasa.

Circulonan na Washington ta hanja probable, cu e Congreso lo caba di trata prome cu 29 di juli un proyecto di lev y lo aprobele door di cual nan lo evita un amenaza di prueba di forza entre companianan di ferroviaria y sindicatonan. Dia 29 di juli e termino ta finaliza, cu gobierno Mericano a logra banja dje companianan di ferroviaria pa su intentonan pa mediacion. Dia 30 di juli nan lo drenta den vigor condicionnan nobo di trabao, door di cua mas di 40.000 foguncro lo banja ontslag. Al mismo tiempo e sindicatonan lo cuminza como protesta pa esaki un huelga general.

LANSAMENTU DI SYNCOM 2 SUSPENDE

CABO CANAVERAL. 25 juli. — E lanzamentu di e satelite nobo di comunicacion Syncom 2, cu mester a tuma lugar awe, a worde suspende pa tempu ilimita a consecuencia di dificultadnan tecnico. E suspension a tuma lugar despues cu ya nan a cuminsa conta pa e lanzamentu. Tabata e intencion pa e satelite alcansa un altura di 35.800 kilometer y eynan drenta den un orbita rond mundu. E periodo pa e satelite bira rond di mundo lo mester tabata 24 ora, door di cual ta parce cu e satelite ta keda na mesun lugar.

Rusia ta apoya paisnan Africano den Conseho di Seguridad

NEW YORK, 25 juli — Durante e debate den e consehu di seguridad tocante colonialismo Portugues, Union Sovietica a papia na fabor di e exigencianan Africano pa tuma medidanan politico y economico contra Portugal.

E delegado Ruso, Fedorenko, a ripiti e acusacion Ruso, cu e paisnan di occidente ta yuda Portugal, checuta un politica di opresion na Angola y Mozambique.

Fedorenko a menciona Francia, Alemania Occidental y Merca como e paisnan, cu ta duna Portugal yudanza considerable door di cual e pais ey ta capaz, pa checuta e politica criminal di opresion. Tambe Fedorenko a critica fuertemente e Comunidad Economico Europeo, cu ta tene e paisnan Africano parti door cu e paisnan cu no ta asocia cu e comunidad ta den un posicion menos favorable.

Fedorenko no a menciona e kestion di Sur Africa den su declaracion. Segun e, Union Sovietica ta di opinion, cu e territorionan Portugues na Africa prome cu fin di e anja aqui lo conoce persponan representativo den cual e poblacion tin poder completo.

E reunion a worde suspende te tramerdia. E minister Portugues di Exterior, Nogueira, lo papia atardi.

E consehu di seguridad a dicidi tambe, pa invita Sur Africa oficialmente pa nombra un representante pa participa na e debate tocante apartheid, cu probablemente ta cuminsa otro siman.

SEPARACION RACIAL NA MERCA

BIRMINGHAM. 25 juli — E consehu municipal di Birmingham ayera a hala algun verordening di 32 anja bieu aden den cual separacion racial den restaurant, teatro y otro lugarnan publico ta worde introduci.

E explotantenan di e lugarnan ey mes mester dicidi awor si nan quier sirbi hendenan color scur of no.

Ademas e consehu a acepta un verordening den demostracionnan riba caminda publico of den lugarnan publico ta worde prohibi.

Demostracionnan di mas di seis persona pareu ta prohibi.

Na St. Augustine, den estado Florida, un hues di mucha a quita derecho di e mayornan riba seis mucha di 14 te 16 anja, pasobra e mayornan a ninga di priminti cu nan yiunan lo no participa mas na demostracionnan contra separacion racial.

QUIZZ NOBO NA TELEVISION MERICANO

NEW YORK. 25 juli. — Bao di nomber „cien mil dollar" ta cuminza un serie nobo di transmisionnan di television na Merca „Quitte of Dobbel". Na anja 1959 un programa mas o menos igual e conocido „64 dollar Question" a disparce ora cu a resulta cu e participantenan den cierto caso tabata na altura di e preguntanan cu nan tabata haci nan. Parce cu awor fraude ta imposible.

Cumpleanjos

Dia 25 di juli ta cumpli 1 anja e gracioso chikitin Robby Tromp. Felecitacion ta bini di su muy estimada tata Servino, mama Modesta, padrino Antonio Giel, madrina Ana Wolff, welo y welanan, omo y tantanan, primo y primanan. Amiguitonan famia Henriquez, Tromp y Damiano.

— — —

Awe ta cumpli anja senjora Emilia Valentina Irausquin. Felicitacion ta bini di su estimado esposo Cubi, yiunan Armando y Amaro, mama Antonia, tata Romaldo Geerman, suegra Anatalia Koolman, welo papamil, rumannan, tantanan, omonan, primo y primanan y demas famia Irausquin, Geerman y Koolman.

— — —

Awe ta cumpli anja e simpatica y encantadora senjorita Annie Bommel. Felicitacion ta bini di famia Martha y muy especial di su amiga Myrna Martha y famia Bommel.

MUTACIONNAN DEN SERVICIO DI LAND

ORANJESTAD. 25 juli. — Segun e ultimo informacion ricibi for di Servicio Informativo di Gobierno di Antillas, e siguiente mutacionnan a tuma lugar den servicio di land na Aruba.

Nombrocionnon

E.M. Petronia, como hulpkommies di belasting den servicio temporario;

N. E. Hart como schrijver B den servicio temporario na Griffie di Gerecht in Eerste Aanleg;

B. F. de Cuba como hulpkommies di belasting den servicio temporario;

L. E. Bareño-Bareño como laborante den servicio temporario na Landslaboratorium;

H.M.F.A. Tromp pa un tempo di prueba di seis luna como adspirant carcelero;

S. F. Tromp como hulpkommies di belasting den servicio temporario;

M. Vries, como adjunct-kommies na Parkette di Openbare Ministerie cerca Gerecht in Eerste Aanleg;

J. R. Martha, como telefonista den servicio temporario na Landsradio- en Telegraafdienst;

Promocionnon

I. A. Thiel, schrijver B den servicio temporario na Postkantoor na San Nicolas como klerk B den servicio temporario;

U. G. Werleman, schrijver B den servicio temporario na oficina di Adjunct-Inspecteur di belasting, como klerk B den servicio temporario;

Th. P. Nelissen, inspector di polis den servicio temporario, como hoofdinspecteur di polis den servicio temporario;

F. Wernet, controleur na departamento di Asuntonan Social y Economico, como hoofdcontroleur na e mes un departamento.

J. Tromp bode na Gerecht in Eerste Aanleg como bode promer klas;

C. J. Wiersma, bode den servicio temporario na departamento di Asuntonan Social y Economico, como bode promer klas den servicio temporario.

Retiro honroso

A. M. Albertus, klerk B den servicio temporario serca Politie-administratie;

F. Ch. Hanson, klerk promer klas den servicio temporario serca Politie-administratie;

B. Young, klerk B, den servicio temporario na oficina di Adjunct-Inspecteur di Belasting, tur tres ariba nan mes peticion.

Destituicion honroso

M. Vries, deurwaarder na asuntonan civil y asuntonan di castigo na Hof di Justicie y Gerecht in Eerste Aanleg.

Tronslada

R.J.H. van Dinter, agent van politie den servicio temporario na Aruba pa Bonaire.

Percepcion

J. A. Gumbs, como predicador na Verenigde Protestantse Gemeente na Corsow;

C. M. Vlaun, fuera di su mes trabao, e ta encarga como hefe di departamento na Aruba serca Landsradio en Telegraaf dienst.

YABI pa bo exito!

Avisa den ARUBAANSE COURANT y compara e resultado!

GOZA DI BO DIA LIBER NA BEACH!

* Nos tin tur articulo pa deporte di laman......, y pa tur siguranza un surtido grandi di SALBA - BIDA, tambe naturalmente bo adres di confianza pa tur articulo di piscamento:

ANTILLIAN MERCANTILE CORP. N. V.

MIDYEAR SALE

na

PANAMA STORE

TELA WASH'N WEAR

di 50 ct. pa'riba pa yarda

TELA DACRON Y COTTON,

antes ƒ 2,25 pa yarda,

awor ƒ 1,50 unicamente!

SAPATO PA DAMAS

ƒ 1,75

CAMISA BANLON PA CABALLEROS

2 pa prijs di 1.

y hopi otro articulus mas na prijsnan drasticamente reduci

Panama Store

INVITACION

Gustosamente comision di fiesta ta invita Bo y familia, na un

MISA SOLEM

dia 26 di juli 1963 pa 7.00 p.m. na Iglesia San Francisco, cu motibu di celebracion di

„DIA DI CORSOW"

Ademas nos ta spera di worde honra cu bo presencia na un recepcion dia 27 di juli 1963, pa 8.00 p.m. den club di Douana na Dakota, despues di cual lo tin baile.

COMISION DI FIESTA

Bo cas ta bo orgullo ora cu bo usa verf marca PIETER SCHOEN.

Tambe nos ta huur equipo di construccion na prijsnan favorable.

Haci nos un bishita y lo bo sali satisfecho.

PETRONA & CROES

"LA CASA DEL TURISTA"

Nassaustroot 44

Cu motibo di

INAUGURACION DI SU NEGOSHI

ta presenta un atento saludo na autaridad, comercio y e publico en general y alavez tin e gran placer pa participa cu e ta completamente na ordu.

Oranjestad, 25 juli 1963

CAREL E. ODUBER

TA BUSCA

Un persono pa cuida jiu

Pa informacion

TEL. 1403

MEJORE SU SALUD!

MEJORE SU APARIENCIA!

APRENDA A DESCANSAR!

ALARGUE SU VIDA!

VIVA SANA Y FELIZ!

Acuda hoy mismo para una consulta gratuita al

MONPLAISIR HEALTH CENTER

— LA CASA DE LA SALUD —

(Byronstraat No. 5 - Telefono 2489)

HEINEKEN'S A DERROTA MARLBORO 10 PA 6

(Di nos Redactor Deportivo)

E novenanan AA di Heineken's y Marlboro a enfrenta otro diarazon anochi den Wilhelminastadion. Cu anotacion di 10 carrera pa 6, Heineken's a resulta vencedor.

E equiponan a conecta cada uno un total di 7 hit, mientras cu e errornan tabata tres door di Heineken's y ocho door di Marlboro.

Pitcher ganador a resulta Shon Fi Maduro y perdedor tabata Clarence Jack.

A. FALCONI A WORDE...

(Continuacion di pag. 1)

di Corsow bon di e gia di dr. DaCosta Gomez a cuminsa purba torpedea e extencion di e base economico. Ningun bon Arubiano lo por tolera esaki, aunke cu e lo ta e intimo amigo di dr. Da Costa Gomez", segun senjor Geerman. „Pesei nos tin di pone nos aspiracionnan personal un banda na interes di Aruba cu tin di ta di mas importancia." Orador a termina declarando un biaha mas claramente cu e ta pro pa tin un B.C. cu cinco deputado.

Despues di reunion

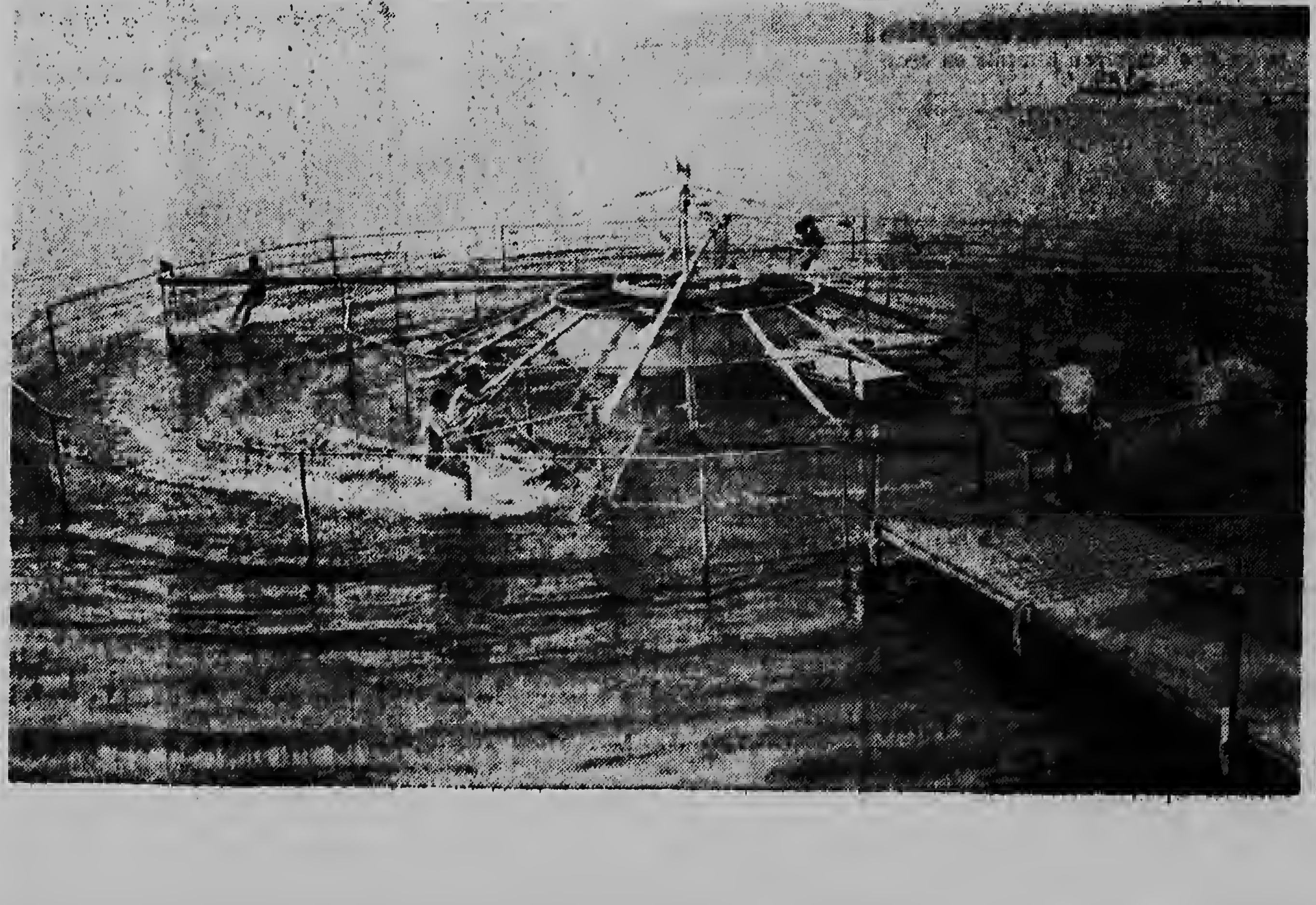
Senjor Alberto Falconi kende ta di a hanja diferente man pa sagudi. E tabata tin un sonrisa ariba su cara y rondona pa diferente admiradornan. Loke ta un sorpresa ta e declaracion cu un di e miembronan di directiva a haci na nos despues di e reunion. El a sigura nos, cu no mas cu un ora promer senjor Falconi a duna di conoce na algun di e personanan en principal den P.P.A. cu e lo no accepta su puesto si e worde eligi. E miembronan di raad di oposicion tabata sumamente satisfecho cu e resultado. Nan a declara cu e asunto di eligimento di senjor Falconi tabata cla ayera 3'or di marduga y a priminti cu pronto lo tin mas sorpresanan.

Falconi

Senjor Alberto Falconi kende ta di Noord y cu ta biba na Paraguaystraat No. 5 na Oranjestad, tin 40 anja y asina ta un promer cu e deputado di mas bieuw den B.C.

Desde 1962 e ta tuma parti activamente den politica. E anja ey el a hanja pa e eleccion di Staten, como un desconocido y un cu ta cuminsa 530 voto ariba e lista di P.P.A. Durante di e ultimo eleccion pa eilandsraad su cantidad di voto a subi te na 795, cu cual e tabata e di cinco candidato cu mas voto ariba lista di P.P.A. despues di F. J. Tromp, L. A. I. Chance, E. O. Petronia y senjora biuda Maria Yrausquin. El a hanja 540 di e votonan aki na Noord y Tanki Leendert, mientras cu den e dos oficinanan di vota na Paradera y esun di Caribe el a hanja 107 voto. Segun informacion senjor Falconi a worde poni adilanti door di P.P.A. como e voorman den e distrito di Noord despues cu senjor F. S. Kelly a kibra cu e partida. Desde 1947 e ta traha na servicio di Sanidad, caminda e ta awor hoofdcontroleur. Despues cu e tempo ey senjor Kelly a bolbe for di Hulanda despues di su encargo di estudio na Hulanda cu el a hanja for di B.C., el a bin hanja senjor Falconi kende a tuma su lugar. No mucho tempo despues senjor Kelly a laga politica un banda, pa motibo di cual senjor Falconi a hanja e oportunidad pa extende su actividadnan politico completamente den su distrito. E resultado di e eleccion a mustra cu el a logra esaki. Senjor Kelly a yega di hanja den e mes un distrito (anja 1958) 486 voto. Senjor Falconi tin un yiu na Colegio Arubano.

Na e school pa waterski na Saratoga, Merca un metodo nobo pa instruccion ta worde usa, pa e cursistanan. Esaki ta consisti di un molino cu ta draai cu un diameter di mas o menos 23 meter.



COMENTARIO FRANCES RIBA CONFERENCIA NA MOSCU

PARIS, 25 juli — E comentarista dje ministerio Frances di Asuntunan Exterior a declara ayera na Paris cu Francia no ta completamente na altura tocante transcurso dje deliberacionnan tocante un prohibicion parcial pa tuma prueba nuclear. Te ainda nan no a palabra nada ainda tocante e manera riba cual aliadonan occidental lo worde informa tocante transcurso dje deliberacionnan na Moscu. A base di esaki no ta posibel pa e minister Frances di Asuntunan Exterior tuma un punto di bista en hista dje transcurso di e deliberacionnan.

RON BOCA CHICA

TA REGALA PREMIOS VALIOSO!

SRA. GRECENCIA GIEL di Sabana Liber No. 22 a gana e **AUTO OPEL** promer premio cu No. 24712

SRA. LUNGINA THIEL di Bringa Mosa No. 11 a gana dos caja di BOCA CHICA 6/2 segundo premio cu No. 22178.

SR. HO SING LOY di China Clippar San Nicolas a gana un caja di BOCA CHICA 6/2 tercer premio cu No. 13557

Ariba e portret aki nos ta mira momento di entrega di e premionan di BOCA CHICA, dilanti di e planta di e famoso "BOCA CHICA". Nos ta mira di robez pa drechi: Sr. L. (Fa) Aponte, empleado di firma Debrot, entregando un premio na un dje ganadornan di ƒ 100,—, sr. Frans Kelkboom di Hotel Marchena na San Nicolas; sr. Frank Lobbrecht empleado di firma Debrot, sra. Lungina Thiel ganadora di segundo premio, sr. L. A. Estrada salesman di firma Debrot, sra. Evarista Paz ganadora di ƒ 100,—, sr. Luis Leanez manager di firma Debrot, y banda di e auto Opel e feliz ganadora sra. Grecencia Giel, huntu cu e director sr. J. M. Debrot orgulloso di e grandioso exito di e concurso di Ron "BOCA CHICA".

RESULTADO DI CONCURSO DI

RON BOCA CHICA

EFECTUA DIA 4 DI JULI 1963

Ganadornan di e seis premionan di ƒ 100,— cada uno

7030	ANA FLANEGIN Salinja Cerca No. 5
8114	BENANCIO FARRO Sabana Liber No. 33
10511	EVARISTA PAZ Paradera No. 21
12445	ALBERTO POURIER Sero Blanco No. 26
21497	FRANS KELKBOOM Hotel Marchena
24371	THAN FOOK CHEUNG N.Y. Restaurant

Ganadornan di e 1/2 gallonnan di e sabrosisimo RON BOCA CHICA

420	INA SIMMON, Rondweg 22
494	R. QUANDT, S.B. 22
695	H. SING LOY, San Nicolas
801	B. L. POURIER, Beck's Bar
803	B. L. POURIER, Beck's Bar
1368	MARIA PINEDO, Isaac W. Str. 107
1389	MARIA PINEDO, Isaac W. Str. 107
1397	G. CARTI, Brazil 137
1700	SARA GEERMAN, Bernardstr. 38
1990	B. THIEL, Brazil 19
2173	LOU ERASMUS Jaburibari 6
2212	G. CARTI, Brazil 137
2262	DEMETRIO RASMIJN, Urataca 20
2350	LUCIA RAS, Nassaustr. 137
2767	RICHARD SIMMON, Rondweg 22
2928	MAXIMO WERLEMAN, Ponton 97
2949	CHITO LACLE, Middenweg 33
2999	R. MADURO, Gasparito 9
3211	A. CROES, Sero Piet 36
3255	DAMASA CHRISTIAANS Hato 26
4133	PATSY, Gillespoppestr. 9
4172	MARIA QUANDT Butucu 11
4351	J. DIJKHOFF, Catiri 33
4924	R. DIJKHOFF, Tanki Flip 46
5313	TH. JACOBS, T.L. 204
5708	JOSE NACIMIENTO, T. Square Bar
5952	H. KELLY, Turibana 35
6231	TH. KROZENDIJK, Plantrust 7
6589	GISELDA WILLEMS, R.B. 10
7228	PETRA LEEST, Bubali 53
7606	MARIO CR. LAMPE, N.C. 68
8410	ANTONIO STATIUS, R.A. 40
9076	EGIDIO BRITTEN, Kalabas 49
9196	SABINA DANIES, T.L. 259
9335	JACINTHO DANIES, T.L. 18
9552	ELVIA CROES, Tiichi Gr.
10874	HERMAN ROBERT, Juan Jacobstr. 3
11361	ANDREA MADURO, W.S.BL. 21A
11586	NICOLAS RINCONES, Ecury Bar
11658	CHEUNG JAMES, Cheung James Rumshop
11801	THAN FOOK CHEUNG, N.Y. Restaurant
11961	R. HERNANDEZ, Pavia 30
12016	ANGEL CHRISTIAAN, Koyari 28
12019	EMILIANO PENA, Sabana Basora 20
12303	F. O. THOMPSON, P. Hendrikstr. 130
12766	ROSITA IRAUSQUIN, Sero Pretoe 51A
12890	FRANS KELKBOOM, Hotel Marchena
13324	ALFONSO KOOLMAN, J.M. 155
13338	LORENZO GREAUX, W.F. 137
13389	LORENZO GREAUX, W.F. 137
14424	N. B. INESIA, Bellisimastr. 13
14489	GLADYS KOOLMAN, J.M. 155
14866	AMALIA HEREIRA, Piedra Plat 89
14904	MARIO VROLIJK, Paradera 68
15187	BUBOEI SCHERMER, Savaneta 121
15221	ROSALINDA DIRKSZ, Sero Patrishi 16
15753	SEFERINA CROES, Cashero 26
15899	RAFAEL FIGAROA, Palm Beach 162
15960	RENWICK, Schelpstr. 26
16181	VERA RUIZ, Paradera 87
16291	INGRID PONSON, Grijnssenstr. 7
16517	JACINTHA v/d LINDEN, Savaneta 126
16559	RAFAELA RAS, Santa Cruz 270
16658	F. KOCK, Bellisimastr. 29
16721	ROSINDO M. QUANDT, Weg Fontein 138
16882	EMILIA v/d LINDEN, Savaneta 392
16958	LIBERTY BAR, Oranjestad
17142	MAURICIA VROLIJK, Tarabana 44
17342	CRISTINA SOLOGNIER, Piedra Plat 116
18535	RICARDO GRIJD, Happy Bar
19021	JOHAN WERLEMAN, Santa Cruz 113
20031	HO SING LOI, China Clipper
20275	EPIFANIO GEERMAN, Wara Wara 12
20860	JOSE MARIN, v. Walbeeckstr. 9
20864	CHITO LACLE, Middenweg 33
21008	AURA QUANDUS, Awakatistr. 16
21163	JOSE M. BISLICK, Zeewijk 52
21205	MATHIAS GEERMAN, Piedra Plat 143B
21278	DENNIS JARZAGARAY, Nassaustr. 105
21351	CANDELARIA WINTERDAAL, Savaneta 375
21545	ANA FLANEGIN, Salinja Cerca 5
21598	A. N. GEERMAN, Santa Cruz 224A
22246	ELSA LAMPE, Meiveld 28
22247	ELSA LAMPE, Meiveld 28
22250	ELSA LAMPE, Meiveld 28
22260	MARIA TROMP, Palm Beach 178
22426	EMILIANO PENA, Sabana Basora 20
22433	CARLA MORREN, Stadionweg 87
22676	HILDA WELLS, J.M. 57C
22685	VIOLETA ORMAN, Corvetstr. 9
22994	TRINITA CURIEL, Maria May 25
23339	CHEPPY RIDDERSTAP, S.J. 8
23385	DOMINICO LUIDENS, Santa Cruz 332
23879	MARIA PEREZ, Sabana Liber 9
24109	C. EVERTSZ, J.M. 45
24136	FRIDA ANAGNOS, Brooklyn Bar
24570	SENOR JANEZ, Juan Jacobstr. 7
24633	J. MADURO, K.P. 74
20883	BELHAN CROES, Paradera 134

....y awor otro grandioso concurso, cu otro Premios valioso pa e ultimo sorteo den luna di December 1963!

- **Prome Premio: UN AUTO OPEL KADETT STATION-WAGON**
- **Segundo Premio: UN PIANO marca „MINX"**
- **Tercer Premio: UN AIRE-ACONDICIONADOR**

y naturalmente cantidad di Premios cu „RON BOCA CHICA" manera custumber!

Pa el Paladar Selecto
BAR QUART
BOCA CHICA
DISTILLED
PUERTO RICAN RUM

Sigui disfruta di e mihor Ron cu ta worde consumi na Aruba y SPAAR BO TAPANAN Y BOTTERNAN BASHI DI BOCA CHICA

PA E GRANDIOSO CONCURSO DI:

RON BOCA CHICA

AGENTE: E. F. DEBROT INC. NASSAUSTRAAT 98 TEL. 1040

CONFERENCIA DI PAISNAN COMUNISTA

MOSCU, 25 juli — Ayera lidernan di partido y prome ministernan foi tur pais dje bloke Sovietico lo ta presente na e conferencia cumbre di adversarionan comunista di E.E.G.

Segun e agenda pa e reunion nan lo trata un rapport tocante adelanto, cu nan tabatin foi e ultimo conferencia igual cu nan tabatin na juni di anja pasa. Tambe nan lo papia di trabounan pa desarollo di cooperacion Economico. Probablemente nan lo papia tambe di kestionnan politico y ideologico. Comentaristanan occidental ta spera, cu prome minister Chroesjef lo pone e conferencia na altura dje transcurso di e deliberacionnan nuclear na Moscu y lo splica e conflicto ideologico cu China.

Ta participa na e conferencia, Union Sovietica, Hungria, Polonia, Bulgaria, Rumania, Tsjechoslovakia, Alemania Oriental y Buiten Mongolie.

E ultimo tempu tabatin diferencianan di opinion entre Rumania, un pais importante den produccion di zeta, y Union Sovietica tocante planificacion den e organisacion. E delegacion di Rumanja pa e conferencia cumbre ta masha grandi. Prome minister Maurer dos segundo premier y hefe dje departamento di propaganda dje comite central di partido di Rumania ta forma parti dje delegacion.

CAMBIO DEN LEY DI IMMIGRASION NA MERCA

WASHINGTON, 25 juli — Diamars president Kennedy a propone cambionan den ley di immigracion di Merca. E kier aboli e sistema di cierto cantidadnan y facilita entrada di hendenan foi Italia, West India y Africa. E abolimentu dje sistema aki mester tuma lugar poco poco den un periodo di 5 anja cu 20 porciento pa anja. E sistema aki a traha descriminante foi 1924, asina e president a scribi pa e sen[illegible] camara di representacionnan di pueblo.

Hopi pais manera Inglaterra tin contingentenan grandi cu no por [illegible] complace y otro paisnan manera esnan Africano por laga sali anualmente pa Merca solamente algun cien emigrante.

ESTADO DI SITIO NA GUATEMALA TA CONTINUA

GUATEMALA, 25 juli. — E regimen militar na Guatemala a prolonga awe estado di sitio na Guatemala, en coneccion cu e actitud di e gruponan revolucionarionan cu ta menaza seguridad di poblacion den e parti noord oost di e pais.

BRINGAMENTUNAN ENTRE AFRICANONAN

PARIS, 25 juli. — Den e ciudad dilanti di Paris „Saint Denis" tbaatin ajera nochi un bringamentu entre mas o menos cien mahometano di noord Afrika y trinta hende color scur di Africa. E bringamentu, cu a worde haci cu arma y botter, a laga tres herido di cual tres ta grave.

FUNCIONARIO MERICANO A HUI PA RUSIA

WASHINGTON, 25 juli — Un portavoz di e ministerio Mericano di guerra a bisa, cu Hamilton, quende segun e corant Ruso „Izvestia" a pidi asilo politico na Union Sovietica, no tabata na altura di codenan Mericano.

Hamilton tabata di 13 di juni 1957 te 3 di juni 1959 den servicio di e servicio nacional di seguridad na Merca como specialista pa analisa informacionnan ricibi.

El a worde retira pa motibunan di su salud. Asina e portavoz a bisa.

HONDURAS TA KIBRA RELACION CU ECUADOR

TEGUCIGALPA, 25 juli — President Ramon Villera Morales di Honduras a anuncia, cu su gobierno a quibra e relacionnan diplomatico cu Ecuador. E no a duna un motibu especial pa e decision ey.

Anjapasa Honduras a suspende su relacionnan diplomatico cu Peru, despues cu eynan president Prado a worde tumba pa un grupo di militar.

MENOSPRECIO y TRIUNFO

HOLLANDSE BANKETBAKKERIJ
Oranjestad tel. 2798 — San Nicolas tel. 5478

E mehor adres pa Bola y tur clase di pasa-boca.
Diariamente fresco.

— 19 —

Parce cu e no a tende e ultimo palabranan di Ludo mes, tampoco el a mira e man cu Ludo a dun'e. Su esposa tampoco a haci caso.

Ludo a waak su man desprecia. Tabata amarga pa laga e cas natal di un manera asina.

—Bon apetito, Henning, el a bisa su ruman. Esaki tabata para cu su lomba contra di e kashi y su mannan cruza dilanti dje. Su bista tabata riba Ludo, y tabatin tristeza den su wowonan. Pero e no a bisa nada.

—Awor por lo menos mi sa, con un hende cu a muri ta sinti, Ludo a bisa trankil.

No ta tantu malu, cu lo bo pensa. Adios.

Ningun hende a contesta. Un bez Raymond van Brockhoff lo scirbi un pagina nobo den su cronica di famia. E palabranan desde centenares di anja caba tabata stipula.

Y Ludo a bai. Su cosnan e lo manda busca despues. Placa e tabatin basta pa e prome dianan, pasobra su abuela a laga un suma chikitu p'e. Ora cu e tabata para afor y respira e aire fresco, el a sinti su mes alivia. Awor mi sa na unda mi pertenece, el a pensa.

— — —

—Ta pa abo! Cu un sonrisa papa Berto a pasa e telefon pa Cristina. E mucha a sacudi su cabez di sorpresa, ora cu el a mira su cara. El a spanta ora cu el a tende e voz caluroso di Henning.

—Mi ta spera cu mi no a laga bo spanta, senjorita. Mi kier a puntra bo solamente si bo tin gana di bai bishita e exposicion di agricultura cu mi.

—Si, cu mucho gusto, Cristina a contesta pura. Y mientras cu su cara tabata brilla di felicidad esun di Berto tabata bira mas tristu.

—Bise cu no, el a murmura. Pero e mucha muher a sacudi su cabez cu no. Si mi lo ta cla na ora, el a bisa.

—Cristina, mi tin cu papia cu bo. E senjorita a waak'e cu un cara masha feliz.

—Wel Papa kiko bo tin riba bo curazon?

—Mi no kier pa bo sali cu Brockhoff, esey mi kier a bisa bo.

—Pero pakiko anto? Cristina a insisti. tina a keda waak su mayornan. Kiko boso tin contra dje? El a haci algu?

—Esey no, al contrario, nos ta kere cu e ta un homber digno. Pero.... sinembargo nos no ta gusta pa bo tope. Bo no tin mag di enamora di dje en todo caso.

—Pero paki anto? Cristina a insisti.

—Mi tin mi motibunan pa esey, Berto a bisa.

—Anto bo tin cu bisa nan tambe. Tal vez bo tin razon, quizas mi ta stima Henning.... y quizas e tambe ta stima mi. Esey lo ta malu?

—Si. Esey kier meen.... no. Haci manera mi a bisa bo y no puntra mi mas. Ta prome biaha cu nos ta pidi bo algu. Bo kier rechaza nos ya caba.

Senjora Hilda a keda waak e mucha muher.

—Bo a tende kiko a pasa cu su ruman homber? E ta stima un mucha muher, pero e no por casa cu ne, pasobra su famia no ta aristocrata.

Resolucion contra Gobierno di Surnam

DEN HAAG, 25 juli — Un como 25 Surnam cu ta studia y traha na Hulanda a sali ayera pa e edificio na Den Haag caminda e gabinete di minister plenipotenciario di Surnam mr. Pos ta situa cu e fin pa ofrese minister Pos un resolucion cu ta en generalmente cont a direccion di gobernacion di Surnam.

Ora cu e grupo aki a yega tabatin den cercania un cantidad di polis municipal cu bista riba e reglamentu di trafico pasobra a caba di cuminza un recepcion di despedida cu senjor y senjora Pos a tene pa nan amigonan den ocasion di nan salida foi Hulanda despues di un permanencia largu.

Nan no a admiti e grupo di Surnamenjonan.

Durante tempu cu e delegacion cu nan a encarga pa duna senjor Pos e resolucion tabata serca mr. Pos y director di esaki su gabinete e sobra Surinamenjonan a cai sinta riba alsera mientras nan tabata bati man y canta algun canticanan.

WILMA RUDOLPH TA CASA PA DI DOS BIAHA

CLARKSVILLE, 25 juli. — Wilma Rudolph, triple campeon Olimpico na Roma, a casa pa di dos biaha na fin di siman cu a caba. Despues di su prome matrimonio, Wilma Rudoph a casa pa di dos biaha cu un amigu di school, Robert Eldridge.

ECONOMISACION PROPONE DI AYUDO MERICANO

WASHINGTON, 25 juli — E comision pa relacionnan di Exterior di e senado Mericano a recomenda ayera economisacion di 105 millon dollar riba programa di ayudo di exterior, pa cual president Kennedy a pidi 4.525 millon dollar.

Huntu cu e economisacion cu nan a dicidi siman pasa, e suma total dje economisacion propone ta actualmente 377 millon dollar.

Tambe e comision tabata kier un amendement riba e ley pa ayudo di exterior caminda nan lo stop cu tur ayudo militar na paisnan progresista na Europa Occidental y na Hapon.

Segun un otro amendement, cu e comision ta propone, e renta riba tur fianzanan, cu nan ta duna den kader dje ayudo di exterior, mester ta por lo menos dos porciento y nan ta stipula e periodo maximo den cual mester paga e fianzanan aki bek riba 30 anja. Te ainda nan a duna fianzanan cu un renta di tres cuarto porciento pa paga den 40 anja.

POLIS DI BELGICA TA WORDE REFORSA NA FRONTERA

DEN HAAG, 25 juli. — E welga nan y accionnan pa traha masha poco poco mes di seladornan Belgo parce lo yega awe na nan punto culminante. Na diferente di e lugarnan pa cruza frontera nan a manda reforza di polis, pasobra nan tin miedu pa irregularidadnan, asina un organizacion di transport ta informa.

Segun noticianan cu diferente organizacion di transport a caba di duna e seladornan ta atende mas y mas menos auto di carga. Tambe na e frontera ey e retrasonan ta bira mas peor. E frontera Frances Belgo ta practicamente sera pa trafico di carga. Tin algun truck di carga ta bai cumpli seis dia para na frontera. Awe tardi nan lo dicidi na Brussel si e accionnan di e seladornan lo sigui.

DELIBERACION SPANJO-MERICANO

WASHINGTON, 25 juli — Dialuna a cuminsa na Washington un serie nobo di deliberacionnan riba futuro di e cinku basenan Mericano na Spanja. E acuerdo tocante e basenan aqui, tres di forsa aerea y dos di marina, cu a worde firma dies anja pasa, ta termina na september. E embajador Spanjo na New York ta participa na e deliberacionnan pa Spanja.

Den Palladium Theater na Londen a tuma lugar „E anochi di 100 estrellas" pa fabor di e fondo caritativo di artistanan. Na robes nos por mira Leslie Caron (r) y Anna Neagle durante e show. Na drechi, Elizabeth Taylor y Sir Laurence Oliver. Mas na drechi ta e productor di e programa Charles Russell.

BUCHI ROBEZ presenta pa cortesia di: REFRESQUERIA INGRID TEL. 1849

★ e mehor adres pa snacks, tur clase di dushi, saftdrinks, ice-cream y revistas

AGENDA

CINE

Diahuebs 25 juli 1963

DE VEER 8.30'or: „Tumulto de Pasiones", 18 j
RIALTO 8'or: „The Revenge of Hercules", 18 j
PRINCIPAL 8'or: „The Purple Monster Strikes", all
AURORA: 8'or: „The Explosive genaration", 18 j
SAVANETA 8'or: „Tirando a Matar", 18 j

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ODUBER, Tal. 1780
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS, Tel. 5119

DOKTERNAN DI WARDA

Oranjestad-Noord: Dr. J.H.G. Janssen
San Nicolas-Sta. Cruz-Sav.: Dr. C. v.d. Bijl

WIT-GELE KRUIS

San Nicolas: Zr. Perpetua
Oranjestad: Zr. Ewalda
Santa Cruz: Zr. Ludovie

POSTSLUITINGEN
Diahuebs

Anguilla 8.00, Antigua 8.00, Argentina —, Bolivia —, Bonaire 10.00, Brasilië —, Br. Guiana 15.30, Canada 8.00, Canal Zona 15.30, Chile —, COLOMBIA: New York 8.00, New Orleans, La. —, Barranquilla 15.00, Bogota 15.00, Costa Rica 15.30, Cuba —, Curacao 10.00—16.00, Ecuador 15.30, El Salvador 15.30, EUROPA (Azië-Afrika) 8.00—15.30, Fr Guiana 8.00, Ghadaloupe 8.00, Guatemala 15.30, Haiti 8.00, Honduras 15.30, Br. Honduras 15.30, Jamaica —, Martinique 8.00, Mexico 15.30, Montserrat 8.00, U.S.A.: Miami Fla. —, (Azië-Afrika-Australië) Nevis —, Nicaragua 15.30, Panama 15.30, Paraguay —, Peru 15.30, Puerto Rico 8.00, Rep. Dominicana 8.00, St. Kitts —, St. Maarten enz. —, Suriname 15.30, Trinidad enz. 15.30, Uruguay —, VENEZUELA: Caracas enz. 15.00, Maracaibo **Atencion:** Cerramento di piezanan certifica ta un ora prome cu di post.

RADIO KELKBOOM

Diahuebs 25 juli 1963

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu alegria (Instrumental)
7.30 Musica matutino
8.00 Seleccion musical cu disconan Latino Americano
8.30 Cumpleanjos feliz
9.00 Noticianan social
9.15 Musica varia
9.30 Melodias instrumental
10.00 Noticianan internacional
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programa di N. Habibe Jr.
11.00 Noticianan internacional
11.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica varia
12.05 Noticianan internacional
12.20 Musica Norte Americana
12.45 Noticianan local
01.00 Musica varia
01.30 Mei ora cu boleros
02.00 Novela (repeticion)
02.30 Peticiones
03.00 Twist
03.15 Merengues
03.30 Calypso
03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticianan local
04.45 Coctail musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica varia
06.00 Noticianan deportivo
06.15 Musica varia
06.30 Musica para la cena
07.00 Noticianan internacional na Papiamento
07.15 Musica Europeo
07.45 Musica Norte Americana
08.15 Novela (Vida Robada)
08.45 Musica varia
09.00 C.C.A.
10.00 Sluiting.

RADIO VICTORIA

Diahuebs 25 juli 1963

A.M.
9.00 Apertura
9.05 Ultimas noticias
9.15 E Bijbel habri
9.30 Gimnasia
10.00 World news
10.10 The Bible for you
10.15 Radio revival
10.45 Thoughts on home
11.00 Chapel of the air
11.15 Novela
11.30 Melodias di merdia
P.M.
12.00 Ultimas noticias
12.15 Musica sagrada
12.30 World news
12.45 Quiet time
1.00 Radio concert hall
2.00 Reading room
2.15 Songs of zion
2.30 Quiet hour
2.45 Ensuenjos musicales
3.15 Melodias del alma
3.30 Prosa y poesia
4.00 Musica di banda
4.15 Ultimas noticias
4.30 Cafe con musica
4.45 Noticas na Spanjo
5.00 Academia del aire
5.15 Palabranan di bida
5.30 Musica para la cena
6.00 Ultimas noticias
6.30 Interludio musicales
6.45 Nederlands nieuws
7.00 Fun with music
7.15 Sacred Songs
7.30 Musical Interlude
8.00 World news
8.15 Off the record
8.30 Back to the Biblo
9.00 Musical gems
9.30 Songs in the night
10.00 World news
10.05 Klassieke musiak
11.00 Sign off.

RADIO CARACAS TELEVISION

Diahuebs 25 juli 1963

8.45 Senderos de luz
9.00 Caja con sorpresas
9.30 Jardin de infancia
10.00 Ingles por T.V.
10.15 Programa de Cecilia Martinez
11.15 Supermercado al aire
11.45 Novela
12.00 Show da Saume
12.30 Jefatura 87
13.00 Noticias
13.05 Cont. Show de Saume
13.15 Se necesita una amiga
13.35 Novela
14.00 Punto y aparte
14.30 Yo se lo vendo
15.00 Estudio de Hecotr Monteverde
15.30 Perfecta ama de casa
16.00 Aventuras Popeya y Yeyo
16.30 Mejias y sus muchachos
17.00 Tic Tac Toc
17.30 Pelicula
17.55 Noticias
18.00 Pelicula
19.00 Teleteatro
19.30 Dragnet
20.00 Observadur
20.15 Novela
21.00 Un matrimonio perfecto
20.30 Esta noche Billo
22.30 Noticias

BULGARONAN TA HAYA CASTIGU DI MORTO

PRAAG, 25 juli. — Dos Bulgaro a worde condena na pena di morto pasobra nan a asesina un miembro di milicia, cu kier a stopnan ora cu nan a trata di hui pa Grecia. Asina un corant Bulgaro ta anuncia. Un complice a worde condena na cincu anja di prison.

PROCESO CONTRA DR. WARD

LONDEN, 25 juli. — Den e proceso contra dr. Stephen Ward di 50 anja dilanti „Old Bailey" na Londen, e mas hoben dje cincu testigonan femenino, e rubia di 18 anja Marilyn Race Davies, a papia durante dos ora.

Calmo y sigur el a conta mientras e presentenan den sala di hustisia tabata scucha cu atencion, cu poco despues cu el a cumpli 16 anja el a yega Londen, ayanan el a hanja contacto cu e fotomodelo Christine Keeler, cu e presentele na dr. Ward y Peter Rachman.

Tin entre e personanan cu kende e tabatin relacion, Lord Astor, Douglas Fairbanks Junior y Peter Rachman.

Nan ta acusa dr. Dard di tabata mantene relacion cu mucha muhe menor di edad pero el a desmenti.

Marilyn a bisa cu e no a menciona Douglas Fairbank pa haci su historia mas interesante.

Prome cu el a bai biba den cas di dr. Ward el a biba huntu cu Christine Keeler den un apartamento cu Lord Astor tabata paga e huur.

EXPLOSIONNAN NA GUYANA INGLES

GEORGETOWN, 25 juli. — Den haaf di Georgetown tabatin ajera algun explosion, despues cu e bapor Ruso di carga di 5518 ton „Mitsjoerinsk" cu tabatin comestibles y combustible a yega. E minister di obranan publico di Guyana Ingles, tabata net bordo di e bapor ora cu e prome explosion a tuma lugar. Mes ora el a corre baha for di e bapor y a subi riba e muelle pa e haci un investigacion, pero door di presion di aire di un di dos explosion el a cai. Despues di dos explosion mas, cu a causa hopi danjo, nan a yama militarnan Ingles pa reforza esnan cu tabata den e haaf caba.

Yamadanan anonimo di telefoon a anuncia mas asalto, si e 300 obreronan, cu a worde retira pasobra nan a participa na e welga general cu tabatin recientemente, no hanja nan trabao back.

MERCA TA PARA YUDANZA NA KONGO

WASHINGTON, 25 juli — E ministerio Mericano di Exterior a participa cu Merca indudablemente lo stop e yudanza economico na Congo en espero di e reformanan economico cu gobierno na Leopoldstad ta studia pa pone un fin na e black market den medionan estranhero di pago y para inflacion.

Segun e declaracion Mericano gobierno di Congo mester sa con e stabilisa economia di e pais.

Pero gobierno Mericano mester percura, cu su yudanza no ta worde malgasta of worde usa pa frauda.

INCIDENTE AEREA ENTRE EGYPTO E ISRAEL

TEL AVIV, 25 juli. — Segun un portavoz di e ehercito di Israel un Straaljager di Egypto di e tipo Mig a sufri algun danjo ora cu riba e desierto di Negev na parti west e balanan di avionnan di Israel a cohe.

Radio Cairo ta anuncia, cu segun autoridadnan militar di Egypto riba e territorio di siman un avion di Israel a worde tumba door di Straaljagernan di Egypto.

BO HOROSCOPO PERSONAL

ARIES
21 Maart — 20 April

Awe ta un dia cu aspectonan favorable pa bo signo. Si bo tin asuntonan importante pa e tende esaki ta e dia adecuado.

TAURUS
21 April — 20 Mei

Bo por haci progreso riba tereno personal, tambe den asuntonan di amor. Por tin un hende cu ta aprecia bo sin cu bo sa.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni

Bo por tin encuentronan importante of ricibi noticianan importante. Ta un dia favorable pa contacionan social.

CANCER
21 Juni — 22 Juli

Mainta ta e mehor parti di dia. paga atencion na trabao cu mester termina y controla bo bukinan, trata pa keda cas anochi.

LEO
23 Juli — 22 Augustus

Bo perspectiva ta bon y bo por traha plannan pa futuro. Tambe bo por ricibi bon noticia mas den atardi.

VIRGO
23 Augustus — 22 September

Atardi ta favorable pa deliberacionnan, peticion of cooperacion riba tereno di negoshi. Percura pa bo descansa basta.

LIBRA
23 September — 22 Oktober

Trata pa controla e hendenan rond di bo en especial bo esposa. Anochi ta favorable pa bida social.

SCORPIO
23 Oktober - 22

Awe bo por haci progreso cu judanza di otronan. Nan lo ta dispuesto pa haci algu pa bo, asina cu no duda pa busca ajudo.

SAGITARIUS
23 November — 21 December

Awe ta un dia cu bon aspectonan pa dibertieion y placer. Contactonan di sorpresa por resulta di gran importancia.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari

Awe ta un dia pa tur asunto di cas: reconstruccion di bo interior, mudamentu etc. Tambe bo bida familiar ta bao di bon aspecto.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari

Awe lo bira un dia hopi ocupa y tambe un anochi. Bo por tin exito si bo defende bo asuntonan cu conviccion.

PISCES
19 Februari — 20 Maart

Aspectonan actual ta favorable pa haci compras y bende y tareanan dificil den bo trabao. No pospone loke bo por haci awe.

LA REINA TEMPORALMENTE NA HULANDA

DEN HAAG, 25 juli. — Su Mahestad la Reina a regresa awe ne base aerea Soesterberg foi Italia. Su Mahestad la Reina lo keda algun dia Hulanda y lo bolbe regresa Italia, asina servicio informativo di Reinado a anuncia awe.

La Reina a yega Hulanda pasobra mr. Marijnen a logra pa forma un gabinete nobo y e ministernan mester duna huramentu.

Maske cuanto stof tin
Maske con grandi e tapijtnan ta
no ta importa!

Senjora;
Mientras bo por conta cu yudanza di Reddy bo trabounan di cas ta keda cla rapidamente.

STOFZUIGER moderno obtenible na e mihor tiendanan.

ELMAR